

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 17 (1989)  
**Heft:** 64

**Artikel:** L'âbro è l'infan  
**Autor:** Chardonnens, Colette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242213>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'âbro è l'infan

Bondzoua !

Mè promenâvo ou fon d'la granta dzâ.  
L'è rinkontrâ na viye chapala.  
K'l'avê on gran chagrîn ...  
L'avê l'ê tan malirâja ...  
Mè n'in d'avé lè lègremè i j'yè.  
I chu j'elâ la koncholâ.  
L'è adon ke m'a dèvejâ.  
Te châ piti, i amâvo la ya.  
Ma vouè, to l'èournê.  
Le mondo i pè la rêjon.  
La piodze l'è vinyête pojon.  
Va vère lè j'omo, din lou fabrekè.  
Di lâ d'arèthâ lè machinè.  
Di lâ ke châbrè on bokon dè tsanthe.  
Di lâ, dèvan ke chi tru tâ.  
Ora, i fô chè tyithâ  
Alè ! va rido piti, va rido ...  
Adon, mè chu betâ a kore kemin on fou.  
L'è bramâ, piakâdè to, piakâdè to  
Vo j'îthe in trin dè to dèchtruire  
Dèman l'è la dzâ ke va muri.  
Ma, man pâ akutâ.  
Adon m'è chu betâ a pyorâ.  
I oudri pâ mé din la dzâ.  
I oudri pâ mé, na pâ rê.  
To l'èournê, kâ, chtî matin,  
L'è yu tsère ma viye chapala.

texte traduit par Colette Chardonnens

tiré d'une émission  
TV présentée par le WWF.

